

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:105

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje Słowo* jest pochodnią dla moich nóg oraz światłem** dla mojej ścieżki.*** *****1)2)3)4)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje Słowo jest pochodnią dla mych nóg, Jest światłem dla moich ścieżek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje słowo jest pochodnią dla moich nóg i światłością na mojej ścieżce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słowo twe jest pochodnią nogą moim, a światłością ściesze mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Nun
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nun Twoje słowo jest lampą dla moich kroków i światłem na mojej ścieżce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słowo twoje jest pochodnią nogom moim I światłością ścieżkom moim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Nun</i> Twoje słowo jest pochodnią dla stóp moich, światłem na mojej ścieżce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje słowo jest pochodnią dla nóg moich i światłem na mojej ścieżce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nun pochodnią nóg moich jest Twoje słowo, światłem na mojej drodze.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje słowo jest pochodnią mojej nogi i światłem na mojej ścieżce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słowo twoje jest lampą dla mej stopy i światłem na moim szlaku.

¹⁾ Słowo MT G: słowa 11QPs a Mss.

²⁾ oraz światłem MT G: światłem 11QPs a.

³⁾ dla mojej ścieżki MT: dla moich ścieżek 11QPs a G.

⁴⁾ <x>230 19:9</x>; <x>240 6:23</x>; <x>500 1:9</x>; <x>500 8:12</x>; <x>680 1:19</x>